

此中文协议为法语版 EcoVadis SP –General terms & Conditions 的翻译版, 如果此中文版一般条款及条件在内容表达上与原版有任何冲突, 一切以法语版协议

<<https://www.ecovadis.com/wp-content/uploads/supplier-disclaimer-fr-20170327.pdf>> 为准。

1: 定义

“**解决方案**”指EcoVadis运行的企业社会责任(CSR)信息与文件管理平台。平台可以通过www.ecovadis.com 进行访问。

“**服务**”指EcoVadis提供的企业社会责任审核与监控服务, 以及相应的配套服务支撑。

“**客户**”指在EcoVadis订阅解决方案的企业。客户可以通过EcoVadis提供的解决方案获取其供应商或其子公司的企业社会责任表现信息。

“**公司**”指任意应客户要求或自愿在EcoVadis平台进行注册并提供自身关于企业社会责任信息的企业个体。

“**用户**”泛指“EcoVadis客户”与“公司”

2. 主题

EcoVadis提供“服务”与“解决方案”来帮助用户监控其企业社会责任的表现。使用此项服务以及解决方案必须严格遵守以下基本条款与协议(下文统称为“本协议”)。

3. 保密性

3.1 除非另有明确规定, EcoVadis和用户, 限于EcoVadis服务, 双方只能在服务期间使用登录平台可以获得的相关方的文件与信息。

3.2 出于服务目的, 公司向EcoVadis提供非独家且世界性的免费授权, EcoVadis可以在为其提供解决方案和服务时, 可以以缓存模式存储, 保存, 并再版, 发布公司使用解决方案(或数据)为目的提供的信息。EcoVadis可以使用再版信息和数据制作EcoVadis数据库。公司声明并保证其在服务框架内拥有运用数据的所有必要授权, 并能够自由地向EcoVadis提供上述条款规定的授权。公司负责向EcoVadis支付所有由于公司无法履行本协议规定的数据库相关保证而导致EcoVadis有可能承担的钱财损失。

3.3 条款3.1不适用于涉及公共领域, 或对方先前就已知服务信息。同时, 即使没有得到对方的通知, 批准和质疑, 另一方仍可向国家税务机关和/或各方的代表, 外部律师和顾问, 以法律或审计目的予以披露所需的任何机密信息。

3.4 然而以下第3.1节规定

- (i) 公司可以通过解决方案, 与订购服务的特定客户(或符合行业倡议的客户群体)分享审核记分卡;
- (ii) 公司授权EcoVadis在解决方案中编制并公布其公司名称及根据其评估结果划分的表现徽章(“铜奖”, “银奖”, “金奖”)。

4. EcoVadis 的责任

4.1 除了维护期间, 用户可每周7天24小时全天候任意时间使用服务。由于与互联网不相关的失灵, 中断, 停机, 延迟, 不稳定, 系统失败或而导致访问解决方案或服务出现困难, EcoVadis概不负责。若EcoVadis发现严重损害解决方案或服务以及用户数据的安全缺陷, EcoVadis可以在不预先通知的情况下暂时中断对解决方案和服务的访问, 以便在最短时间内修补安全缺陷。在此情况下, EcoVadis无需承担任何责任, 无论出于任何原因, 用户皆不能向EcoVadis索取任何赔偿或要求EcoVadis承担责任。

4.2 EcoVadis不能作出与解决方案或服务相关的任何其他特别或隐含保证, 尤其是包括所有出于特殊目的而对解决方案的商品质量或一致性作出的隐含保证。EcoVadis无法对服务结果作出保证, 仅承担与提供服务相关的竭尽全力义务。EcoVadis仅可保证解决方案或服务的功能性满足用户要求。各方应承认, 没有任何一款软件存在零错误, 所有软件错误的改正都必须涉及成本效益即使一定需要对其进行改正。因此, EcoVadis不保证所有错误或影响方案的错误将会被改正或修正。

5. 用户的责任

5.1 用户同意: 用户不能干扰或试图干扰解决方案平台的正常工作; (二) 不得张贴或发送包含病毒或有害文件至解决方案平台 (三) 逆向设计解决方案平台。

5.2 用户需负责其雇员用户名和密码的机密性。任何未经授权使用个人登录数据的, 应当立即通知EcoVadis。否则, EcoVadis收到的所有信息(使用用户的登录名和密码)将被视为由用户自身发出。

6. 公司的责任

6.1 公司应与EcoVadis合作, 确保及时提供所有有关并符合EcoVadis操作和服务的数据, 信息和文件。

6.2 公司应该负责确保沟通过程中使用的所有数据是准确的, 真实的, 完整的, 并同意不张贴或传送任何违法, 欺诈, 骚扰, 诽谤, 或淫秽数据。公司应对第三方承担责任, 公司还负责承担由向EcoVadis提供虚假或非法数据、信息或文档而导致的后果, 并向EcoVadis提供相应的赔偿。

7. 订阅及费用

7.1 使用EcoVadis解决方案平台, 公司应根据从fees.ecovadis.com选择的订阅服务项目而支付年度订阅费用, 该费用不可退还。在最初的12个月, 只有订阅费用由公司的客户承担时, 公司使用EcoVadis解决方案平台才是免费的。公司应在收到发票后及时完成付款。

7.2 公司可以根据第11.2节条款规定解除本协议, EcoVadis保留随时调整年度订阅费用的权利, 而无需承担来自用户的责任。

7.3 除却信用卡以外的任何支付方式都需要交纳手续费。资费详情已在support.ecovadis.com网站“订阅”部分标明。账单地址在欧盟范围内(包括英国)的公司只能选择欧元发票;其他公司可以选择开具欧元发票或美元发票。跟银行相关的手续费、汇率由公司承担, 因追收债务产生的任何费用, 逾期付款及任何延迟付款均需承担法国法律规定生成, 相当于合法利率叁(3)倍的罚款。

8. 知识产权

8.1 在由EcoVadis创建, 发展的解决方案平台上的方法, 程序, 管理工具, 手册, 软件包, 数据库, 问卷, 页面设计, 创意, 发明, 专业知识, 商业方法, 分析方法, 评价方法, 评价结果等所有内容, EcoVadis均保留有知识产权。由用户在平台上创建的所有数据, 均是用户的知识财产, EcoVadis如需删除信息, 必须经由用户的书面申请, 不得单方面删除。假使公司选择“高级订阅”或“企业订阅”服务, 企业享受从记分卡发布之日起12个月内使用并复制记分卡和/或有配套沟通宣传工具之授权。

8.2 EcoVadis保证用户不受自然人或法人指责对服务中所包含的相关知识产权的侵犯行为。EcoVadis仅保证监控保护行为, 并负责处理判决用户侵权的决定性司法决议而导致用户必须承担的处罚、费用和相关内容。

9. 数据保护

在操作解决方案和提供服务时, EcoVadis 作为数据“控制者”, 将根据欧盟一般数据保护条例 2016/679 (以

下简称 “GDPR”) 处理个人数据。关于这一处理, EcoVadis 将采取适当的物理、行政和技术措施, 保护这些数据免遭意外或非法破坏、意外损失、变更、披露、任何未经授权访问, 特别是在互联网上, 以及反对任何形式的非法处理, 符合其数据隐私声明, 可以通过点击以下链接查看:

<http://www.ecovadis.com/fr/legal-notice>.

10. 责任限制

10.1 如果由于(i) 使用, 或无法使用解决方案或服务; (ii) 使用客户对公司的审核结果或数据; 或(iii) 任一用户无法履行保密义务, 无论其采取任何形式的行动而发生无法预测和/或间接的(尤其是包括利益或收益损失, 无法盈利, 业务终止, 延迟, 或企业顾客群减少, 基因损失, 文档或数据丢失, 不准确或遭曲解, 以及为获得产品、物流、服务或替代技术而付出的成本)任何性质的丢失或损坏, EcoVadis概不负责。

10.2 在此情况下, 无论出于任何理由且无论援引或遵循任何司法基础, 无论所有相关并累计的损失如何, EcoVadis所承担的责任仅限于本协议规定在提出异议前12个月内用户所支付的预订费用。

11. 期限 - 终止

11.1 用户接受本协议, 并在EcoVadis平台上验证确认后, 协议生效, 有效期为12个月。除非在订阅期限由当事人一方终止续约, 本协议将会以12个月为周期, 自动续约。

11.2 订阅期限内, 公司可以在任何时间, 以任何理由, 通过EcoVadis平台或给EcoVadis发送书面请求来终止本协议。公司所提供的所有电子格式文件及信息, EcoVadis会在解决方案平台中删除。如果公司违反本协议的任何条款, EcoVadis有权不经通知终止本协议。

第3, 第8及第9条, 适用于以任何形式终止本协议。

12. 委派和转让

未经EcoVadis事先的书面同意, 公司不得将本协议委派或转让给任何第三方。EcoVadis可向任一直接或间接分公司, 或任意其他第三方委派本协议。

13. 更改

除非根据第11.2节条款规定获用户遵守规定解除本协议, 否则EcoVadis保留在执行过程中更改本协议之权力。用户将通过ecovadis.com网站或其他相应方式获悉上述更改。

14. 适用法律和管辖权条款

本协议在各方面都应当由相关的法国法律法规管辖、推断、解释和操作。对于本协议产生的任何不能解决的争议问题, 应提交给具有专属管辖权的法国巴黎管辖法院。

15. 协议适用

双方特此同意, 本协议将其各自的权利和义务全部列在有关其主题事项以上。本协议取代双方先前的所有协议、谈判和有关各方之间的讨论。用户提交的任何与登录或使用方案相关的采购订单或其他文件的任何条款或条件, 如果为本协议附加, 与本协议不同或不符合本协议的规定, 对 EcoVadis 并无任何效力。

